

# FAR TOOLS®



NL 20  
Professional Machine

- FR** Niveau laser (Notice originale)  
**EN** Laser Level (Original manual translation)  
**DE** Laserstufe (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)  
**ES** Nivel láser (Traducción del manual de instrucciones originale)  
**IT** Livello laser (Traduzione dell'avvertenza originale)  
**PT** Nível laser (Tradução do livro de instruções original)  
**NL** Laser niveau (Vertaling van de originele instructies)  
**EL** Επίπεδο laser (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)  
**PL** Poziom lasera (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)  
**FI** Laseritaso (Käännös alkuperäisestä ohjeet)  
**SV** Lasernivå (Översättning från originalinstruktioner)  
**BU** Ниво на лазера (Превод на оригиналната инструкция)  
**DA** (LASERNiveau Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)  
**RO** Nivelul laser (Traducere din instrucțiunile originale)  
**RU** Лазерный уровень (Перевод с оригинальной инструкции)  
**TU** Lazer seviyesi (Orijinal talimatlar çeviri)  
**CS** Laserová úroveň (Překlad z originálního návodu)  
**SK** Laserska ravna (Preklad z originálneho návodu)  
**HE** בקמ שיטפ (תרגום מהוראות מקוריות) רמת לייזר  
**AR** رزىلللا ىوتسم قىلحرالآ تامىلعتلآ نم قمحرتلآ حطرقة شاقبة  
**HU** Lézer szint (Fordítás az eredeti utasítások)  
**SL** Laserska ravna (Prevod iz izvornih navodil)  
**ET** Laseritasem (Tõlge originaal juhiseid)  
**LV** Lāzera līmenis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)  
**LT** Lazerio lygis (Vertimas iš originalių instrukcijas)  
**HR** Laserska razina (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

132509-Manual-A-20211012

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



1 min





Description et repérage des organes de la machine  
Description and location of machine parts

# A



Contenu du carton  
Contents of box

# C

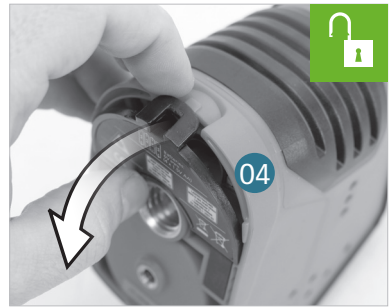
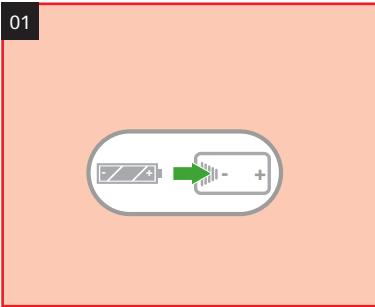


Points de collecte sur [www.qualificationdechets.fr](http://www.qualificationdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

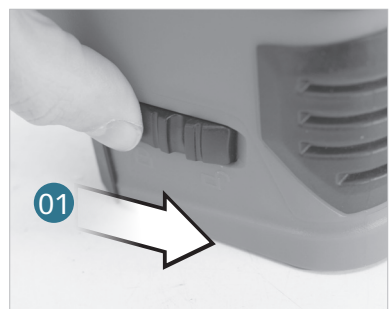
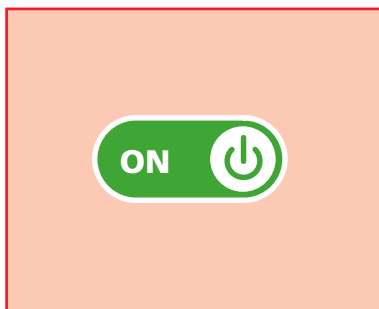
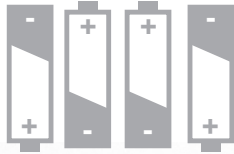


Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E



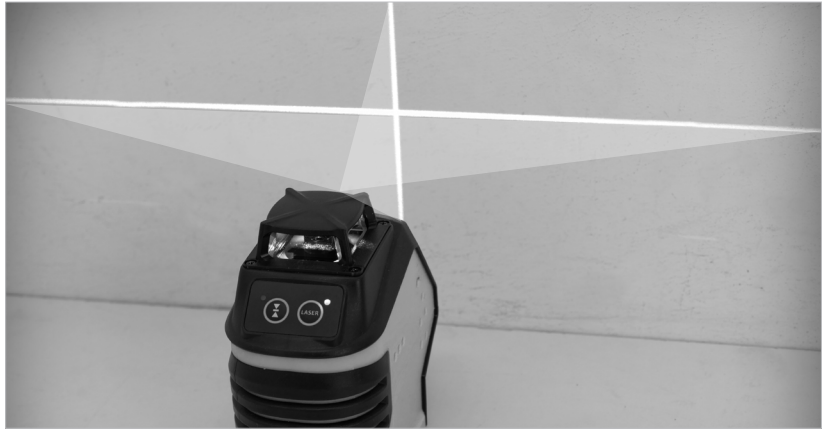
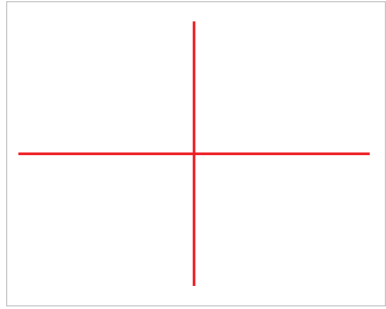
4 x 1,5 V  
LR 06 - AA





Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E



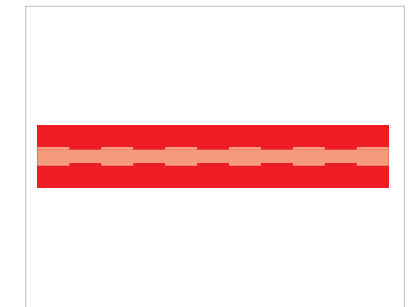
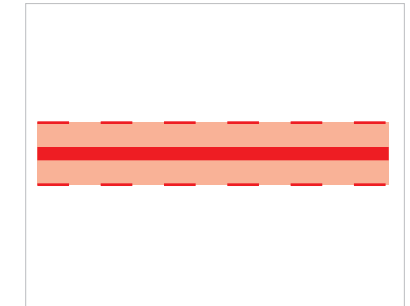
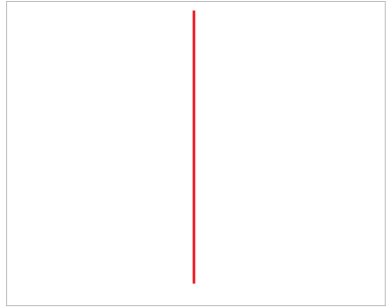
02





Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E



03





Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

# E



**Des le moment où le rayon se met à clignoter, la stabilisation n'est plus assurée et la mise à niveau est alors inutilisable.**

Zodra de straal begint te knipperen, is de stabilisatie niet meer verzekerd en is de nivellering dan onbruikbaar.

Tan pronto como el rayo comienza a parpadear, la estabilización ya no está asegurada y la nivelación es inutilizable.

Assim que o feixe começa a piscar, a estabilização não é mais garantida e o nivelamento fica inutilizável.

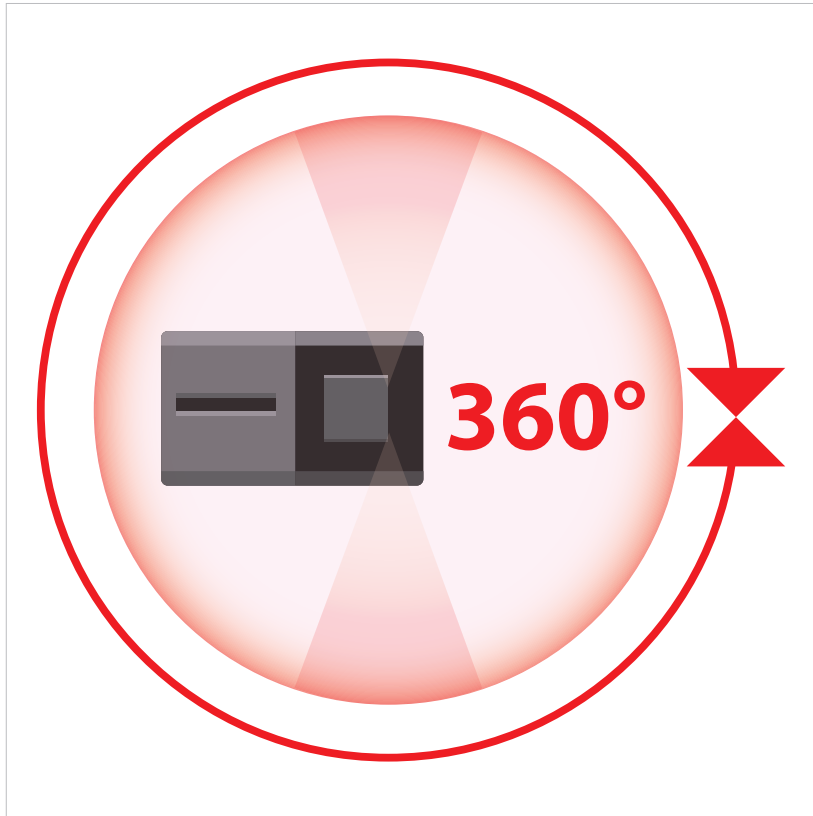
Non appena il raggio inizia a lampeggiare, la stabilizzazione non è più assicurata e il livellamento è quindi inutilizzabile.

As soon as the beam starts flashing, stabilization is no longer assured and the leveling is then unusable.



Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

**E**





**M6  
M14**










	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : <b>FORESTE PROSTATEYTIKA GYALIA :</b> Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוֹחִיטב יפֿקשמ ביכרהל אן חמל נזלמרות וקאי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X


	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : <b>χρήση προστατευτική μάσκα :</b> Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן ליס קנא חמזאח ללגמאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dëvëti respiratoriq Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X


	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: <b>FORESTE PROSTATEYTIKA AKOYSTIKA</b> Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליס חוזה צרזח אלחגיח Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauga nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X


	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : <b>χρήση προστατευτικών γαντιών :</b> Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפ שובלל אן ליס קפאזאת. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvëti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X



	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : <b>DIABASTE TIZ OZHNI EZ XRHSHZ</b> : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b> <b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b> <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b> Prečitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : <b>ΣΕΥΜΦΥΝΟ ΜΕ ΤΑ ΠΡΕΩΤΥΤΤΑ</b> Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам. Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקינים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	---	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : <b>KINĐYOZ</b> : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
--	---	---	---

	<p>rayonnement laser - ne pas regarder dans le faisceau - appareil à laser de classe 2 laser radiation - do not stare in the beam - power laser class 2 Laserstrahlung, nicht in den Laserstrahl Klasse 2 aussehen radiação laser, não se ven en la clase de dispositivo de rayo láser 2 radiação laser, não olhe para a classe de dispositivo de feixe de laser 2 radiazione laser, non guardare in classe di unità raggio laser 2 laserstraling, kijk niet in de laserstraal apparaat klasse 2 ακτινοβολία λέιζερ, μην κοιτάτε μέσα από την κλάση της συσκευής ακτίνα λέιζερ 2 promienowanie laserowe, nie patrzec w klasie 2 wiązki laserowej urządzenia lasersäteitä, älä katso lasersäteen laitteen luokka 2 laserstråling, titta inte in i laserstrålen anordningen klass 2 лазерно лъчение, не гледайте в лазерния лъч устройство клас 2 laserstråler, ikke se ind i laserstrålen enheden klasse 2</p>	<p>radiatiji laser, nu priviti direct in aparat cu fascicul laser clasa 2 лазерное излучение, не смотрите на лазерный луч класса устройств 2 lazer radyasyonu, lazer ışını aygıt sınıfı 2 bakmayın laserové záření, nedejte do laserového paprsku přístroje třídy 2 laserové žiarenie, nepozerajte do laserového lúča prístroje triedy 2 רייזל זרע תיכיל תיארו אל, רוייל תנירק رزئی لایلا عارض زاهج ل قویف یف ودبت ال رزی لایلا عارضاً lézer sugárzás, ne nézzen bele a lézersugár készülék class 2 lasersko sevanje, ne gledaj v razred naprave laserskega žarka 2 laserkiirgusega, ärge vaadake laserkiire seadme klass 2 lāzera starojums, neizskatās uz lāzera staru ierīces 2. klasē lazerio spinduliuotė, nežūrėkite į lazerio spindulį prietaiso 2 klasės lasersko zračenje - ne gledajte u laserski uređaj klase 2 snopa</p>	X
---	---	--	---





	<p>Longueur d'onde émise Emitted wave length Emitierte Wellenlänge Longitud de onda emitida Lunghezza d'onda emessa Comprimento da onda emitida Lengte van de gezonden straal Εκπέμπεται μήκος κύματος Długość wysłanej fali Käytetty aallonpituus Avgiven våglängd Дължина на излъчваната вълна udsendt bølglængde</p>	<p>lungimea de undă emisă длина испускаемой волны Yayılan dalga uzunluğu délka vyslané vlny dĺžka vyžiarenej vlny דרושם לג כרווא كشع بنملا ءءوملا لوط a kibocsátott hullám hossza dolžina oddanega vala Väljastatava laine pikkus Spinduliuojamų bangų ilgis pārraidīto viļņu garums Emitirana valna duljina</p>	635 nm / 1mW
--	---	--	--------------

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucas : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečite! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake sada minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
--	--	--	---

**Recyclage des déchets :**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωμα Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל לחמל הזיראה אשונ رئودئلا هئا رءال رفءرفءن رءوءئلا هئا رءال ءءباؤءلا فءءل ءءءل و ءءءل و ءءءل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
--	--	---	---

DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
DĀLVSH  
SYMM@RWVSHZSYMM@RWVSHZ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
Uygunluk beyanı  
الاصدريج بالمطابق ة  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATTIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Níže podepsaný,  
Toliau pasirašęs

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tímto prohlašuje, že,  
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Nínej podpisany  
Allékirjoittanut,  
ΟΥΤΤΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΖ  
Nižšie podpisany  
החתום מטה  
الجوق ع أناه  
Alulfrott,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
OoWiadczaj niniejszym, że  
Ilmoittetaan täten että,  
DHLWNEI ME THN PAROUSIA  
týmto vyhlasuje, že  
מהיריב זה  
يصریح استنادا على ذلك  
kijelenem, hogy a késztülék Izjavlja da,  
Pareiškia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

NIVEAU LASER / LASER LEVEL / LASERSTUFE / NIVEL LÁSER / LIVELLO LASER / NÍVEL LASER / LASER NIVEAU / ΕΠΙΠΕΔΟ LASER /  
POZIOM LASERA / LASERITASO / LASERNIVÁ / НИВО НА ЛАЗЕРА / LASERNIVEAU / NIVELUL LASER / ЛАЗЕРНЫЙ УРОВЕНЬ / LAZER SEVIYESI /  
LASEROVÁ ÚROVEŇ / LASERSKA RAVNA / ריזיל תמר / رزىللا يوتسم / LÉZER SZINT / LASERSKA RAVNA / LASERITASEM / LÁZERA LÍMENIS /  
LAZERIO LYGIS / LASERSKA RAZINA

code

FARTOOLS / 132509 / NL 20 / MK191P

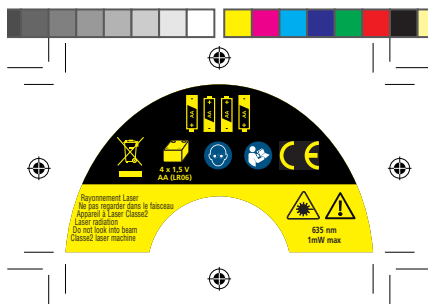
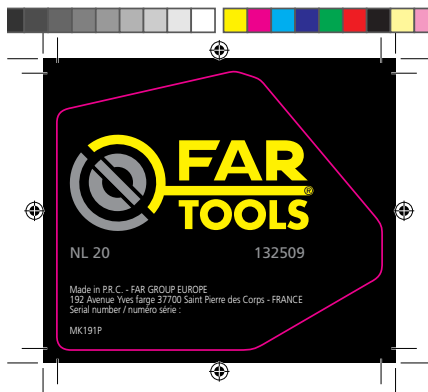
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответствия и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов EC  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
ΕΝΑΙ ΣΥΜΜ@RWVNO KAI ANTAPOKRENÉTAI ATA PRÓTYPA CE  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بان الهاز يطابق و يلبى مع اييرم مجموعة الدول الأوروبية  
kielegítí à CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN61326-1:2013  
EN61326-2-2:2013

Ronan GUILLIOT,  
Directeur général  
30/12/2021  
Fait à St. Pierre-des-Corps



## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

### EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΥΗΘΗ

ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ ΦΕΡΕΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΘΗ ΓΙΑ ΟΡΟΙΟΔΕΗΡΟΤΕ ΕΛΕΑΤΥΜΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΖ ΑΡΕΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΥΙΑ ΡΕΥΛΗΟΗΖ ΣΤΟ ΧΡΕΗΣΤΗ. ΜΕ ΑΡΛΗ ΠΡΟΣΚΕΟΜΙΣΗ ΤΗΖ ΑΡΕΟΥΟΕΙΗΖ ΑΓΟΡΕΑΖ. Η ΕΓΓΕΥΗΣΗ ΑΡΟΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΤΤΕΟ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΕΑΟΤΑΟΗ ΤΥΝ ΕΛΑΤΥΜΑΤΙΚΕΥΝ ΤΜΗΜΕΑΤΥΝ. Η ΡΑΡΟΕΥΣΑ ΕΓΓΕΥΗΣΗ ΟΕΝ ΕΥΑΡΜΕΟΖΕΤΑΙ ΣΕ ΡΕΡΕΙΠΥΣΗ ΧΡΕΗΣΗΖ ΜΗ ΣΕΥΜΥΥΝΗΖ ΜΕ ΤΑ ΡΡΕΟΤΥΡΑ ΤΗΖ ΣΥΣΚΕΜΕΝΗΖ. Η ΣΕ ΡΕΡΕΙΡΤΥΣΗ ΖΗΜΙΕΑΖ ΡΟΥ ΡΡΟΚΛΕΗΥΗΚΕ ΑΡΕΟ ΜΗ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΕΡΕΕΜΒΑΣΗ ΕΗ ΑΡΕΟ ΑΜΕΕΛΕΙΑ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΕΗ. Η ΕΓΓΕΥΗΣΗ ΖΟΕΝ ΕΥΑΡΜΕΟΖΕΤΑΙ ΣΤΙΖ ΖΗΜΙΕΕΖ ΡΟΥ ΡΡΟΚΑΛΟΕΥΝΤΑΙ ΑΡΕΟ ΒΛΕΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΕΙ, ΚΕΝΟΕΥ ΔΙΑΣΤΗΜΟΕΙ ΡΑΡΕΕΜΒΥΣΜΑ

### PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje

wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tilltänna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casa. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

## RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей, силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученные в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

## TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kulanıcının sadecce vezne alınırsını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirme içindir. Bu garanti aracin şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

## CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

## SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočívá vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré ne zodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

## HE. GARANTIE

השבונות קופה, האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל הי עכנלי זה חלה אחריות לפי חוזה נזק שנגרם על ידי התערבותו של שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלף תחלקם הלקויים אחריות זו חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי. רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה מככות או על ידי

## AR. الضمان

على مجرد تطابق الشراء يت عمل ق تاريخ البيع الى الحسرت عمل وبراءا في التصدي عوفى الحواد. اختيارا من الة دة مضمونة تقاؤديا من اي عيب في حاله تعرضه لتلفات ان قد غير المطابق لمعايير الجهان. ولا وابتلا للتطبيق في حاله الاستخدام الاءاء الءاطلة لا يكون هذا الضمان الذاتج عن عمل الضمان هاي سرتبدال المشتري لا يتطبق الضمان على الضرر غير مخصصة أو في حاله الاءال من قو اتاجه عن عمليات تدديل

## HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

## SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

## ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümisest päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalilivade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

## IV. GARANTIIJA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesi laikant reikiam šio aparato vartojimo instrukciju, tai pat pačiam pirkejuji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir ji apgadinus

## IT. GARANTIA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektuim, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārsi uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

## HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net









FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)

